

Les Adverbes

Dans l'échange de la communication, le rôle de l'adverbe est de :

- fournir une information sur une circonstance, situer le lieu, préciser le temps, la manière, marquer l'opposition ...
- marquer une intervention ou un jugement du locuteur. L'adverbe donne alors une appréciation qui module l'information globalement ou partiellement.

les adverbes connecteurs	à quoi servent-ils ? qu'indiquent-ils ?
<i>Voir cours : « Articulation du discours logique »</i>	organiser un texte et structurer l'argumentation

les adverbes de manière	à quoi servent-ils ? qu'indiquent-ils ?	exemples
<i>L'allemand n'a pas de suffixe adverbial caractéristique, comme « -ment » en français, qui permet de former un adverbe à partir d'un adjectif (« rapide » → « rapidement »). C'est généralement l'adjectif invariable qui sert d'adverbe.</i>	comment ou par quel moyen se déroulent l'action ou le procès	➡ Maria fährt vorsichtig ➡ Der Lehrer spricht laut

les adverbes de lieu		à quoi servent-ils ? qu'indiquent-ils ?	exemples
hier	ici	relation locative	➡ Hier hat Mozart gelebt
da	là		
dort	là-bas		
hierhin	ici	relation directive	➡ Er ist schon auf dem Weg dahin
dahin	là-bas		
hinaus	dehors		
von hier (aus)	à partir d'ici	relation de provenance	➡ Von vorn sieht das Haus unbewohnt aus
heraus	de dehors		
von vorn	de devant		

les adverbes de temps		à quoi servent-ils ? qu'indiquent-ils ?	exemples
jedesmal	<i>chaque fois</i>	moments répétés	➡ Jedesmal, wenn er kommt freuen wir uns
dann und wann ab und zu mitunter	<i>de temps en temps</i>		➡ Die Nachbarn gehen ab und zu ins Schwimmbad
immer wieder	<i>sans cesse, à nouveau</i>		➡ Dieser Mann hat immer wieder Glück im Lotto
manchmal	<i>parfois</i>		➡ Dieses Kind ist manchmal unerträglich
meistens	<i>la plupart du temps</i>		➡ Silke kommt meistens zu spät ins Büro
oft	<i>souvent</i>		➡ Wir haben oft Besuch
selten	<i>rarement</i>		➡ Meine Kinder gehen nur selten ins Kino
montags, dienstags ...	<i>le lundi, le mardi ...</i>		➡ Sonntags kann ich ausschlafen, weil ich nicht arbeiten muss
werktags	<i>les jours ouvrables</i>		➡ Werktags muss ich aber um 6 Uhr aufstehen
morgens	<i>le matin</i>		➡ Morgens frühstücke ich mit Brot und Marmelade
vormittags	<i>au cours de la matinée</i>		➡ Vormittags trinke ich gern eine Tasse Kaffee mit den Kollegen
nachts	<i>la nuit</i>		➡ Nachts ist alles ruhig
immer	<i>toujours</i>	la durée	➡ Das ist immer so
immer noch	<i>qui continue à durer</i>		➡ Franz ist nicht zurückgekommen, weil er immer noch krank ist
immer weiter	<i>qui se prolonge</i>		➡ Das Buch ist so interessant, dass ich es immer weiter lesen will
unterdessen währenddessen	<i>pendant ce temps</i>	la simultanéité	➡ Sie hatte die Stadt lange nicht mehr gesehen. Unterdessen hatte sich vieles geändert
inzwischen	<i>entre temps</i>		➡ Die Müllers haben eine Weltreise gemacht. Inzwischen wurde es bei ihnen eingebrochen
zuerst ... dann	<i>d'abord ... ensuite</i>	successivité ou découpage d'un événement en étapes	➡ Zuerst konnte ich seine Schrift nicht lesen, dann gewöhnte ich mich daran

les adverbes de temps (suite)		à quoi servent-ils ? qu'indiquent-ils ?	exemples
jetzt	<i>maintenant</i>	le datage référence = moment de l'énonciation	 Früher fuhr man mit der Kutsche  Anita hat gerade einen Brief von ihrer Freundin bekommen  Heute verbringt man seine Zeit im Auto
früher	<i>naguère, jadis, autrefois</i>		
bald	<i>bientôt</i>		
gleich sofort	<i>tout de suite</i>		
soeben gerade	<i>à l'instant, vient juste de</i>		
heute	<i>aujourd'hui</i>		
gestern	<i>hier</i>		
morgen	<i>demain</i>		
künftig	<i>à l'avenir, dorénavant</i>		
nun	<i>maintenant</i>	le datage référence = moment passé ou futur à l'énonciation	 Damals gab es noch keine Autobahn  Um 16 Uhr gehe ich zum Friseur, aber vorher muss ich Geld holen
damals	<i>à cette époque là</i>		
unterdessen	<i>entre temps</i>		
vorher zuvor	<i>auparavant, avant</i>		
später	<i>plus tard</i>		
hinterher nachher danach	<i>après coup, après</i>		

les adverbess d'appréciation = modalisateurs <i>Ils se trouvent généralement au milieu de l'énoncé quand ils portent sur toute l'information. Ils peuvent aussi apparaître ailleurs (notamment en première place) pour des raisons de mise en évidence.</i>		à quoi servent-ils ? qu'indiquent-ils ?	exemples
zweifellos zweifelsohne	<i>sans aucun doute</i>	une certitude, un degré d'assurance	 Es ist zweifelsohne der schönste Tag ihres Lebens  Er wird dich zweifellos anrufen
sicher bestimmt gewiss	<i>certainement</i>		 Franziska ist bestimmt noch in der Schule
(höchst) wahrscheinlich	<i>(très) vraisemblablement</i>		 Denis ist wahrscheinlich zu Hause
vermutlich	<i>probablement</i>	une probabilité	 Vielleicht kann ich dir helfen
vielleicht	<i>peut-être</i>		
offensichtlich	<i>visiblement</i>	une apparence	 Diese Frau hat offensichtlich nichts verstanden
allem Anschein nach anscheinend	<i>selon toute apparence apparemment</i>		 Allem Anschein nach gab es hier ein großes Gewitter
wirklich	<i>vraiment</i>	confirmation ou demande de confirmation	 Ist dein Bruder wirklich krank ?
in Wirklichkeit	<i>en réalité</i>	infirmation ou rectification	 Sie sagte, sie heiÙe Anita ; In Wirklichkeit war ihr richtiger Name Friederike
zwar ... aber	<i>certes ... mais</i>	concéder avant de répliquer	 Der Computer ist zwar teuer, aber ich brauche ihn unbedingt  Zwar verdient Michael wenig Geld, aber er reist trotzdem jedes Jahr nach Italien
natürlich	<i>naturellement, évidemment</i>	évidence	 Der Kunde hat seine Bücher natürlich bezahlt
selbstverständlich	<i>il va de soi que</i>		 Man kann selbstverständlich nicht alles wissen

erstaunlicherweise	<i>il est étonnant que</i>	non-évidence	➡ Erstaunlicherweise hat dieser Schüler das Abitur nicht bestanden
komischerweise seltsamerweise	<i>il est étrange que</i>		➡ Hannes hat komischerweise seine Schwester zweimal angerufen ➡ Seltsamerweise hat mein Vater immer noch keinen Wagen
merkwürdigerweise	<i>curieusement</i>		➡ Merkwürdigerweise hat er von der Feier nichts erzählt
paradoxerweise	<i>paradoxalement</i>		➡ Dieser Mann ist reich; paradoxerweise hat er Lumpen an
angeblich	<i>à ce qu'on dit</i>	mise en doute	➡ Angeblich wußte er nicht Bescheid
leider	<i>hélas, malheureusement</i>		➡ Leider kann ich nicht kommen
zum Glück	<i>heureusement</i>		➡ Zum Glück sind die Feuerwehrleute rechtzeitig gekommen
hoffentlich	<i>j'espère que</i>		➡ Hoffentlich kommt der Bus nicht zu spät